

25. Тематическая основа построения программы по русскому языку как иностранному

Резюме

Сегодня преподавание русского языка в Турции осуществляется в условиях больших перемен в системе образования – русский язык получил официальный статус и вошёл в группу иностранных языков. Данная статья посвящена тематической основе построения программы по русскому языку как иностранному для студентов факультета туризма с турецким языком обучения на ступени бакалавра. В настоящее время туризм превратился в одну из бурно развивающихся отраслей мировой экономики. Туризм является показателем развития цивилизации, служит её здоровому культурному мировоззрению. В последние годы туризм развивается с большей скоростью в Турции. Древняя турецкая земля обладает большим туристическим потенциалом. Развивающаяся изо дня в день туристическая индустрия всё больше нуждается в профессиональных кадрах, соответствующих мировым стандартам. Специалист сферы туризма должен уметь представлять свою страну, её достопримечательности иностранным гостям и туристам. А это невозможно без знания иностранных языков, в частности, русского языка как языка международного общения, а также одного из ведущих языков ООН (Организации Объединённых Наций). Основной целью обучения русскому языку как иностранному студентов турецких групп является привитие им навыков владения русской речью в устной и в письменной форме, то есть, умение выражать свои мысли как в форме монолога, так и диалога. Программа построена по принципам методики преподавания русского языка как иностранного. Программа обеспечивает формирование определённого уровня развития речевых навыков и умений для общения в ряде ситуаций в бытовой, общественно-политической, социально-культурной и учебной сферах общения. Знания, навыки и умения, заложенные в этой программе, послужат отправной точкой для дальнейшего овладения русским языком. К основным характеристикам данной программы относится практическая направленность и коммуникативность представленных в ней материалов. Практическая направленность программы обеспечивается тем, что уже на этом этапе на ограниченном тщательно отобранном языковом материале развиваются навыки и умения в аудировании, говорении, чтении и письме. Данная статья адресована преподавателям, работающим со студентами, получившими среднее образование на турецком языке. Она рассчитана на 90 (45) часов аудиторной работы. Количество тем зависит от часов, отведённых практическому русскому языку на каждом отделении факультета туризма.

Ключевые слова: иностранный язык, навыки владения русской речью, развитие туризма, речевая культура, язык международного общения.

Yabancı Dil Olarak Rusça Program Oluşturmanın Tematik Temeli¹**Kamala Tahsin KERIMOVA²**

APA: Kerimova, K. T. (2025). Тематическая основа построения программы по русскому языку как иностранному. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (45), 368-386. **DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.15294312>

Öz

Günümüzde Türkiye'de Rus dilinin öğretimi, eğitim sistemindeki büyük değişikliklerin olduğu koşullar altında gerçekleştirilmektedir – Rus dili resmi statü kazanmış ve yabancı diller grubuna girmiştir. Bu makale, Turizm Fakültesi lisans düzeyinde eğitim dili Türkçe olan öğrencilere yönelik yabancı dil olarak Rusça programı oluşturmanın tematik temeli hakkındadır. Günümüzde turizm dünya ekonomisinin hızla gelişen sektörlerinden biri haline gelmiştir. Turizm medeniyetin gelişiminin bir göstergesidir ve onun sağlam kültürel dünya görüşüne hizmet eder. Son yıllarda Türkiye'de turizm büyük bir hızla gelişmektedir. Kadim Türk toprakları büyük bir turizm potansiyeline sahiptir. Her geçen gün gelişen turizm sektörü, dünya standartlara uygun profesyonel personele giderek daha fazla ihtiyaç duymaktadır. Bir turizm uzmanı, ülkesini ve görülecek yerlerini yabancı misafirlere ve turistlere tanıtabilmelidir. Bu da yabancı dil, özellikle de uluslararası iletişim dili ve BM'nin (Birleşmiş Milletler) önde gelen dillerinden biri olan Rusça bilgisi olmadan mümkün değildir. Türk gruplarındaki öğrencilere Rusçayı yabancı dil olarak öğretmenin temel amacı, onlara sözlü ve yazılı Rusça konuşma becerileri, yani düşüncelerini hem monolog hem de diyalog şeklinde ifade etme yeteneği kazandırmaktır. Program, yabancı dil olarak Rusça öğretiminin prensiplerine dayanmaktadır. Program, günlük, sosyo-politik, sosyo-kültürel ve eğitimsel iletişim alanlarında çeşitli durumlarda iletişim kurma yeteneği ve konuşma becerilerinin belirli bir düzeyde gelişiminin oluşturulmasını sağlar. Bu programda edinilen bilgi, beceri ve yetenekler, Rus dilinin daha ileri düzeyde öğrenilmesi için bir başlangıç noktası oluşturacaktır. Bu programın temel özellikleri arasında sunulan materyallerin uygulamaya yönelik ve iletişimsel nitelikte olması yer almaktadır. Programın pratik yönü, bu aşamada dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerinin ve yeteneklerinin sınırlı ve dikkatle seçilmiş bir dil materyali üzerinde geliştirilmesiyle sağlanır. Bu makale ortaöğretimi Türkçe almış öğrencilerle çalışan öğretmenlere yöneliktir. 90 (45) saatlik sınıf çalışması için tasarlanmıştır. Konu sayısı Turizm Fakültesinin her bölümünde pratik Rusçaya ayrılan saatlere göre değişmektedir.

¹ **Beyan (Tez/ Bildiri):** Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.

Çıkar Çatışması: Çıkar çatışması beyan edilmemiştir.

Finansman: Bu araştırmayı desteklemek için dış fon kullanılmamıştır.

Telif Hakkı & Lisans: Yazarlar dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalışmalarını CC BY-NC 4.0 lisansı altında yayımlanmaktadır.

Kaynak: Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.

Benzerlik Raporu: Alındı – Turnitin / Oran: %13

Etik Şikayeti: editor@rumelide.com

Makale Türü: Araştırma makalesi, **Makale Kayıt Tarihi:** 28.01.2025-**Kabul Tarihi:** 20.04.2025-**Yayın Tarihi:** 21.04.2025; **DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.15294312>

Hakem Değerlendirmesi: İki Dış Hakem / Çift Taraflı Körleme

² Doç. Dr., Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Mütercim-Tercümanlık Bölümü / Assoc. Prof., Bolu Abant İzzet Baysal University, School of Foreign Languages, Department of Translation and Interpreting (Bolu, Türkiye), **eposta:** kamala.karimova@ibu.edu.tr, sadirezadekerimova@mail.ru, **ORCID ID:** <https://orcid.org/0000-0002-2321-3864>, **ROR ID:** <https://ror.org/01x1kqx83>, **ISNI:** 0000 0001 0720 3140, **Crossref Funder ID:** 501100002668

Anahtar kelimeler: Yabancı dil, Rusça konuşma becerileri, turizmin gelişimi, konuşma kültürü, uluslararası iletişim dili

Thematic Basis for the Development of a Program for Russian as a Foreign Language³

Today, the teaching of the Russian language in Turkey is carried out under the conditions of major changes in the education system - the Russian language has gained official status and entered the group of foreign languages. This article is about the thematic basis for the creation of a Russian as a foreign language programme for students with Turkish as their medium of instruction at the undergraduate level of the Faculty of Tourism. Today tourism has become one of the rapidly developing sectors of the world economy. Tourism is an indicator of the development of civilisation and serves its solid cultural worldview. In recent years, tourism in Turkey has been developing at a great pace. Ancient Turkish lands have a great tourism potential. The tourism sector, which is developing day by day, needs more and more professional staff in accordance with world standards. A tourism expert should be able to introduce his/her country and its sights to foreign guests and tourists. This is not possible without knowledge of foreign languages, especially Russian, which is the language of international communication and one of the leading languages of the UN (United Nations). The main goal of teaching Russian as a foreign language to students from Turkic groups is to provide them with oral and written Russian speaking skills, i.e. the ability to express their thoughts both in monologue and in dialogue. The programme is based on the principles of teaching Russian as a foreign language. The programme provides for the formation of a certain level of development of speaking skills and the ability to communicate in various situations in the spheres of everyday, socio-political, socio-cultural and educational communication. The knowledge, skills and abilities acquired in this programme will serve as a starting point for further learning of the Russian language. The main features of this programme include the practical and communicative nature of the materials presented. The practical aspect of the programme is achieved at this stage through the development of listening, speaking, reading and writing skills and abilities on a limited and carefully selected language material. This article is intended for teachers working with students who have taken Turkish in secondary education. It is designed for 90 (45) hours of classroom work. The number of topics varies according to the number of hours devoted to practical Russian in each department of the Faculty of Tourism.

Keywords: Foreign language, Russian speaking skills, tourism development, culture of speech, international language of communication

³ **Statement (Thesis / Paper):** It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation process of this study and all the studies utilised are indicated in the bibliography.

Conflict of Interest: No conflict of interest is declared.

Funding: No external funding was used to support this research.

Copyright & Licence: The authors own the copyright of their work published in the journal and their work is published under the CC BY-NC 4.0 licence.

Source: It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation of this study and all the studies used are stated in the bibliography.

Similarity Report: Received – Turnitin / Rate: %13

Ethics Complaint: editor@rumelide.com

Article Type: Research article, **Article Registration Date:** 28.01.2025-**Acceptance Date:** 20.04.2025-

Publication Date: 21.04.2025; **DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.15294312>

Peer Review: Two External Referees / Double Blind

1. Введение

В основу представленной нами программы положен элементарный курс, который соответствует сертификационному уровню, определённого Российским стандартом по русскому языку как иностранному (РКИ) (Государственный стандарт по русскому языку как иностранному, 2001, с. 7) а также методические положения, обусловленные спецификой преподавания РКИ в высших учебных заведениях Турции. В тематической организации учебного материала важная роль отводится лингвокультурологической составляющей курса РКИ. Предоставленный лингвокультурологический материал предъясняется как часть занятия, либо самостоятельная, как основная тема.

Учебный материал, который подлежит усвоению в рамках построения программы, предполагает линейно-концентрический принцип презентации. Отбор материала проводится с учётом основных целей и задач обучения РКИ на всех отделениях факультета туризма и определяется коммуникативными и познавательными потребностями студентов.

В основе построения программы лежит тематическая организация учебного материала, что способствует максимальному включению студентов в естественный процесс обмена мыслями, участия в дискуссиях, соответствующих актуальным реалиям жизни.

Лингвистическую и лингвометодическую базу для программы составляет концепция активной коммуникации, которая базируется на осмыслении неразрывного единства системы языка и речи в её классическом выражении, то есть обучение иностранному языку строится на принципе внедрения грамматической системы в процесс обучения в целях максимальной активизации речевых навыков.

2. Цели обучения студентов русскому языку как средству

межнационального общения.

Общей целью данной работы является обучение студентов русскому языку как средству межнационального общения в Турции и за её пределами, знакомство с культурой России как страны изучаемого языка, так и с культурой Турции.

Отмеченная нами цель предполагает реализацию учебного процесса на основе трёх составляющих – практической, образовательной, воспитательной, которые находятся в тесной взаимосвязи. Конечной целью преподавания русского языка на факультете туризма является воспитание студентов-профессионалов, свободно говорящих по-русски. Зная определённый лексический минимум, студент имеет возможность знакомиться с событиями, происходящими в стране и мире, выражать свои мысли, свободно включаться в полемику, вести беседу на любую тему на русском языке. Учитывая тот факт, что подавляющее количество материала по истории и развитию туризма, маркетингу и менеджменту в области туризма на русском языке, владение языком поможет нашим выпускникам также приобщиться к опыту развитых стран в области туризма.

2.1. Практическая цель.

Практическая цель обучения предусматривает овладение русским языком в той степени, которая может быть достаточной для осуществления речевой деятельности в её продуктивных, репродуктивных формах, в типичных жизненных ситуациях. Она достигается через формирование у студентов соответствующих умений путём решения следующих задач:

– лингвистической, в процессе реализации которой обучаемые приобретают знания о языковых явлениях, необходимых для практического владения ими; объём и содержание знаний регулируется в зависимости от этапов обучения и предусматривает сравнение и сопоставление как с фактами родного, так и внутри изучаемого языка для выявления сходств и различий;

– коммуникативной, в ходе которой предполагается выработка у обучаемых необходимых навыков и умений в таких видах речевой деятельности, как аудирование, чтение, говорение, письмо и перевод как особый вид речевой деятельности. Вся данная работа рассматривается как единый взаимосвязанный процесс, который обусловлен последовательным развитием, совершенствованием и обогащением речевых способностей, сформированных на предыдущем этапе.

2.2. Образовательная цель.

Образовательная цель находит своё отражение в возможностях формирования у обучаемых представления о языке как общественном явлении и изучаемом языке, которая отражает другую систему по форме и содержанию, выступает как сравнительно-сопоставительный объект для выявления сходств и различий в способах выражения мысли как на турецком, так и на русском языках, создаёт более выгодные перспективы для формирования необходимых элементов культуры речи на изучаемом языке, способствуя тем самым построению её в более стройной и логически последовательной форме.

Реализация образовательной цели обусловлена достижением обучаемыми уровня владения языком, а также способствует расширению знаний в разговорно-бытовой, учебно-профессиональной, социально-культурной сферах.

Характерная особенность программы заключается в том, что предъявление лексико-грамматического материала осуществляется в определённой целостности поэтапного обучения.

2.3. Воспитательная цель.

Воспитательная цель находит своё решение в последовательном осуществлении этой работы в процессе всей учебной деятельности параллельно с практической и образовательной целями. Для успешной работы в этом направлении решающая роль отводится материалам, которые оказываются наиболее пригодными в решении задач, связанных с проблемами речевого этикета, учебно-профессиональной, социально-культурной, лингвокультурологической, межкультурной коммуникации. Следовательно, вышеотмеченные цели могут быть достигнуты при условии овладения студентами необходимым уровнем коммуникативных умений и навыков. Достижение этих целей предполагает овладение студентами различными видами деятельности (аудирование, чтение, говорение, письмо и элементы перевода).

3. Этапы и языковые задачи обучения.

Процесс обучения проходит на следующих уровнях:

1. Фонетическом
2. Лексикологическом
3. Грамматическом

Лексикологический уровень, в свою очередь, включает следующие сферы:

1. Повседневно-бытовую
2. Социально-культурную
3. Общественно-политическую

Языковые задачи обучения связаны с тем, чтобы:

- выработать у студентов навыки и умения нормативного произношения;
- добиться прочного усвоения нормативной грамматики, понимания способов употребления в речи изучаемых грамматических форм;
- добиться создания активного словарного запаса, обеспечивающего возможность общения в изучаемых коммуникативных сферах.

Ожидаемые результаты

- Студенты должны достичь навыка владения механизмами аудирования, чтения, письма, перевода и говорения, обогатить свой словарный запас и расширить объём своих знаний;
- во время учебного процесса студенты должны приобрести знания и развить навыки в области фонетики, основ грамматики русского языка, овладеть лексическим минимумом. При этом должен происходить процесс активизации всех видов речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, перевод и говорение) и совершенствоваться навыки работы с текстом.

4. Виды речевой деятельности.

К видам речевой деятельности относятся:

а) аудирование, под которым понимается умение слушать и понимать устное сообщение, предъявляемое в нормальном темпе, из учебно-бытовой и социально-культурной сфер с последующей передачей его содержания. Умение понимать на слух как содержание, так и отдельные детали диалогических, монологических высказываний, предъявляемых вербально (Требования по русскому языку как иностранному, 2007, с.8).

Студенты должны на основании прочитанной или прослушанной информации в диалогической форме научиться распознавать отдельные слова и словосочетания, специфические особенности заголовков из учебно-бытовой и социально-культурных сфер, быть готовыми: пересказывать или интерпретировать диалог, воссоздавать пропуски в письменном диалоге. В монологической речи студенты должны быть готовыми: отвечать на вопросы по содержанию текста, сформулировать собственные вопросы к тексту; извлекать известную и новую для себя информацию; составлять план; сформулировать идею текста; осуществить пересказ текста (Требования по русскому языку как иностранному, 2007, с. 27) .

Характер аудитекстов: специально составленные описательные, повествовательные и описательно-повествовательные учебные тексты монологического, диалогического и монолог-диалогического характера.

Показателями удовлетворительного уровня владения навыками и умениями аудирования являются полнота, точность понимания аудиотекста.

б) чтение, под которым понимается умение читать и понимать тексты любого содержания из обиходно-бытовой и социально-культурных коммуникативных сфер, используя в зависимости от характера текста и целевых установок разные виды чтения – изучающее, ознакомительное, просмотровое, реферативное, а также их разновидности (ознакомительно-изучающее, просмотрово-ознакомительное, ознакомительно-реферативное) (Требования по русскому языку как иностранному, 2007, с. 9).

в) говорение, под которым понимается умение совершать речевые действия, свойственные как диалогическим, так и монологическим формам речи. При выработке умений и навыков говорения необходимо, в первую очередь, учитывать различия в формировании механизмов монологической и диалогической речи и обеспечивать последовательный переход от репродуктивной речи к продуктивной. При репродуцировании студенты должны уметь передавать содержание текста типа описание, повествование, объяснение, рассуждение в устной или письменной форме из учебно-бытовой или социально-культурной коммуникативных сфер (Требования по русскому языку как иностранному, 2007, с. 10).

г) письмо, под которым понимается умение переписать и записать текст, воспринимаемый на слух, составить письменные ответы на вопросы, сформулированные в устной и письменной форме; умение составить план текста (назывной или вопросительный); умение воспроизводить в письменной форме небольшие тексты для чтения; умение записать кратко основное содержание аудиотекста; умение строить соответственные письменные сообщения по изученной грамматической теме (Требования по русскому языку как иностранному, 2007, с. 9).

Объективными показателями удовлетворительного уровня владения умениями и навыками письма являются: а) при записи воспринимаемого на слух общения: соответствие языковой норме; б) при построении соответственного письменного высказывания; логичность и связность текста.

Основной единицей учебного перевода (элементы перевода) на начальном этапе должен явиться текст, на котором студенты обучаются выявлению, изучению и моделированию текста на одном

языке в текст на другом языке, основываясь на активной лексике и полученных грамматических знаниях.

5. Содержание обучения.

Студенты получают знания по нормативной грамматике, являющейся фундаментом коммуникативных сфер лексического уровня. Подача грамматического материала осуществляется на линейной основе с последующим выходом на текст, а лексический материал подбирается в соответствии с тематическими разделами коммуникативных сфер.

5.1. Коммуникативные сферы обучения

Основными коммуникативными сферами обучения в программе «Русский язык как иностранный» на факультете туризма предлагаются следующие:

- учебно-бытовая;
- социально-культурная.

Обучение в учебно-бытовой сфере предполагает знакомство студентов с русским речевым этикетом и разговорными темами данной сферы на основе учебных диалогов и микротекстов соответствующей тематики, которые должны выработать умение общаться на повседневные темы.

Включение в процесс обучения речевого этикета позволяет студентам устанавливать и поддерживать на русском языке социальные контакты с другими людьми для дальнейшей активизации разговорной речи в приобщении студентов-турок к русской языковой среде. Примерная тематика: представление, знакомство; приглашение; благодарность; просьба, разрешение; согласие-несогласие; совет, предложение; комплименты; поздравления, пожелания; разговор по телефону.

Учитывая специфику факультета туризма, в данную программу включены темы по специальности (управление туризмом, маркетинг, рекреационный менеджмент, гастрономия и кулинарное искусство, профориентация в туризме и т. д.) и соответствующие термины. Кроме этого, разбираются газетные и журнальные материалы, связанные с туризмом.

С этой целью настоящая программа предназначена для преподавателей русского языка как иностранного и студентов факультета туризма (Программа по кредитно-модульной системе повышения квалификации учителей русского языка как иностранного, 2013, с. 4).

Учебный материал рассчитан на 45 (90) часов на 3 семестра. Количество тем зависит от часов, отведённых русскому языку как иностранному на каждом отделении. Каждая тема включает несколько микротем (текстов), соединение которых конкретизирует объём темы и объекты речевой деятельности. Каждая тема состоит из основного текста, предтекстовых и послетекстовых заданий, синонимов, антонимов, пословиц и поговорок, ситуативных диалогов. Грамматическая часть темы включает объяснение грамматического задания, закрепительные задания и упражнения с использованием лексики урока и т.п.

6. Тематическое распределение учебного материала контроль качества усвоения знаний.

I Семестр.

1. Вводное занятие. Знакомство. Общие сведения о языке. Роль и значение русского языка в нашей жизни.
2. Русский алфавит. Буквы и звуки. Гласные и согласные.
3. Автобиография. Личные местоимения.
4. Род имён существительных.
5. Моя семья. Спряжение глагола. Личные окончания I спряжения.
6. Притяжательные местоимения. Вопросы.
7. Падежи. Общее сведение. Текст «Как понять систему?» Анализ и перевод текста на турецкий язык.
8. Повторение и обобщение пройденного материала. Словарная работа. Урок по развитию речи и т. д.

II Семестр.

1. Притяжательные местоимения. Закрепление.
2. Тренировочные упражнения по пройденной теме. Раздаточный дидактический материал.
3. Слог. Правила переноса слов. Задания по теме. Перевод текста на турецкий язык.
4. Повторение. Род имён существительных. Текст «Диалог для практики». Перевод и анализ текста.
5. Спряжение глагола. Личные окончания II спряжения. Тренировочные упражнения.
6. Склонение личных местоимений. Диалоги.
7. Множественное число имён существительных. Перевод текста на турецкий язык. Тренировочные упражнения.
8. Повторение и обобщение пройденного материала. Словарная работа. Урок по развитию речи и т. д.

III Семестр.

1. Склонение имён существительных. Закрепление. Текст «Что такое туризм?» Проведение словарной работы.
2. Род и число имён прилагательных. Текст «Виды туризма». Перевод текста на родной язык. Словарная работа. Диалоги по теме.
3. Грамматика. Повторение. Спряжение глагола. Текст «Роль рекламы в развитии туризма. Анализ текста.
4. Времена глагола. Общее сведение. Текст «Курорты Турции». Перевод текста на турецкий язык. Словарная работа.
5. Глаголы движения. Общее сведение. Текст «Виды транспортных услуг. Транспортные услуги в туризме». Анализ текста. Диалоги по теме.
6. Грамматика. Повторение. Спряжение глагола. Текст «Маркетинг. Маркетинг в туризме». Перевод текста на родной язык. Словарная работа.
7. Глаголы движения. Повторение и закрепление. Текст «Менеджмент». Проведение словарной работы.
8. Текст «Менеджер, его роль и функции». Повторение и обобщение пройденного материала. Анализ и перевод текста. Словарная работа. Урок по развитию речи и т. д.

Дополнительный материал.

Тексты.

1. Наш университет.
2. Город, в котором я живу.
3. Мой день в университете.
4. Наша квартира.
5. Библиотека. Читальный зал.
6. Моё хобби.
7. Мой друг.
8. Музеи мира.
9. Польза фруктов и овощей.

10. Этикет телефонного разговора.
11. Книги – наши друзья.
12. Компьютер в моей жизни.
13. Праздники Турции.
14. Традиции и обычаи турецкого народа.
15. Турецкая кухня.
16. Времена года. У природы нет плохой погоды.
17. Новый год. Как отмечают Новый год в разных странах?
18. Зимние каникулы.
19. Моё любимое животное.
20. Культурный человек.
21. Финансы.
22. Влияние туризма на развитие экономики страны.
23. Сущность социального управления. Виды социального управления.
24. Международные отношения. Виды международных отношений.
25. Что такое управление?
26. Управление туристским бизнесом.
27. Регионоведение.
28. Региональные организации.

Диалоги.

1. В магазине у кассы.
2. В молочном отделе.
3. В хлебном отделе.
4. В цветочном магазине.
5. Разговор по телефону.

6. В метро.

7. У врача.

8. Встреча друзей.

9. В кафе.

10. В аэропорту.

11. В отеле. Бронь отеля.

12. На регистрации. Оформление номера.

Туризм. Занимательные задания.

1. Занятие-квест «День Туризма».

2. Занимательные игры по развитию речи.

3. Игра-квест «Знатоки русского языка».

4. Занятие-квест «Сегодняшние туристы».

7. Русский речевой этикет

7.1. Разговорные фразы.

- Представление, знакомство

Здравствуйте. Добрый день.

До свидания. Всего хорошего.

Как вас зовут?

Как ваша фамилия?

Сколько вам лет?

- Обращение

Простите!

Извините.

Скажите, пожалуйста.

Будьте добры.

Пожалуйста!

Разрешите обратиться!

Друзья! Коллеги!

Уважаемые!

- Приглашение

(Я) приглашаю вас...

Я хочу	}	пригласить вас
Мне хочется		
Я хотел бы		
Мне хотелось		

- Благодарность

Спасибо.

Спасибо, да.

Спасибо, нет.

Спасибо всем за ...

Я благодарен вам ...

Я благодарен вам за ...

- Просьба, разрешение

Дай ...

Сделай ...

Принеси ...

Напиши ...

Пожалуйста, приходи ...

Можно (ли) попросить у вас ...?

Вы не можете ...?

Не можете ли вы ...?

Можно мне ...?

- Согласие – несогласие

Хорошо.

Я не согласен

(не согласна)

Ладно.

Это не так!

Извините, вы не правы.

Конечно.

Нет – и нет.

О да!

Ни за что.

Вы правы.

Вы ошибаетесь.

Разумеется.

Конечно нет.

Я полностью согласен с вами.

Я против.

Я так и думал.

Не годится.

Договорились.

Этого не может быть.

Всё ясно.

Неправда.

- Совет, предложение

Я предлагаю (советую, рекомендую).

Пригодится!

Сходи! Посмотри!

Я хочу посоветовать вам.

Я хотел бы предложить вам.

Можно дать вам совет?

- Compliments

Вы (очень) хорошо (прекрасно, великолепно) выглядите.

Ты сегодня прекрасно выглядишь.

Вы не меняетесь.

Вы всё молодеете.

Вы так умны!

Как вы умны!

У вас прекрасный слух!

Вам идёт этот костюм.

Вам к лицу этот цвет.

Вы хороший человек (специалист)

-Поздравления, пожелания.

Примите мои поздравления с ... (днём рождения и т.п.)

Я хочу

Мне хочется

поздравить

```
graph LR; A[Я хочу] --- B[ ]; B --- C[поздравить]; D[Мне хочется] --- B;
```

С праздником!

С Новым годом!

С днём рождения! и т. п.

Разрешите пожелать (вам) ... (успехов, счастья и т. д.)

Приятного аппетита!

Я поднимаю (этот) бокал за ... (дружбу, любовь, родителей, детей, хозяйку дома, мужа и т. д.)

- Разговор по телефону

Алло!

Да!

(Я) слушаю!

Деканат.

Позовите, пожалуйста ...!

Можно (ли) Мелек Туран?

Нельзя ли ...?

Мне нужен Эмир.

Вас просят подойти к телефону.

Алия, тебя.

Его (её) нет (дома, на работе).

Его сейчас нет.

Позвоните позже.

Позвоните через час.

Вы можете позвонить через 15 минут?

К сожалению, Алия ещё не пришла.

Я не узнал ваш голос.

Я у телефона.

Плохо слышно. Я перезвоню.

Положите трубку. Я перезвоню.

7.2. Организация контроля.

Контролю подлежат речевые умения и усвоения языкового материала в пределах программы.

В основе контроля лежат общедидактические требования, соответствующие содержанию и усвоениям обучения.

Контроль может быть осуществлён в следующих формах: текущий, промежуточный и итоговый.

Текущая форма проверки призвана контролировать уровень прочности усвоения дозированного материала, вводимого на каждом занятии.

Промежуточная проверка имеет целью выявить успеваемость в определённом тематическом цикле занятий.

Итоговая форма проводится в конце семестра и имеет целью определить уровень и качество усвоения материала, предъявленного в течение всего учебного процесса. Итоговая проверка, как правило, проводится в виде письменного экзамена.

8. Заключение

В данной работе охвачены все необходимые сферы коммуникации. Она включает в себя лексические темы, которые помогут студентам не только получить необходимую и полезную информацию о жизни родного края, но и научат общению на повседневно-бытовом уровне (кино, театр, посещение друзей и т.п.), обсуждению различных проблем, выражению своего мнения и т.д.

На практике были достигнуты поставленные цели обучения студентов русскому языку как средству межнационального общения, которые предполагали реализацию учебного процесса на основе трёх составляющих, находящихся в тесной взаимосвязи – практической, образовательной, воспитательной.

Представленная программа была направлена, в основном, на овладение «базовым» – общелитературным русским языком в его нейтрально-стилистических разновидностях. Задачи данного этапа обучения продиктовали необходимость включения в программу определённого количества языковых средств, характеризующих научный и общественно-публицистический стили, однако целенаправленное обучение данным функциональным стилям целесообразно осуществлять по соответствующим пособиям.

В дальнейшем предусматривается создание учебного комплекса, включающего:

- 1) Учебник по русскому языку как иностранному;
- 2) Книгу для преподавателей с методическими рекомендациями и дополнительными тренировочными упражнениями, текстами диктантов, изложений и аудиоматериалами;
- 3) Методические материалы для специальности «Туризм».

Методические рекомендации по русскому языку как иностранному

Ниже представлены методические рекомендации, предусмотренные для студентов факультета туризма, изучающих в качестве иностранного русский язык:

- система упражнений для изучения отдельных грамматических тем. Она может быть использована как на занятиях по РКИ, так и в процессе самостоятельной работы;
- самостоятельная работа студентов должна быть направлена на закрепление языкового материала и на развитие необходимых умений и навыков устной и письменной научной речи;
- различные виды самостоятельной работы: – выполнение упражнений разнообразного характера; – выполнение индивидуальных заданий, рассчитанных как на отдельного студента, так и на групповую работу; – подготовка и написание докладов, сообщений и других письменных работ по специальности; – подготовка устных сообщений на заданную тему; – конспектирование теоретического материала.

Предложенные методические рекомендации могут использоваться не только на факультете

туризма, но и на других факультетах с целью повторения и систематизации изученного материала.

Литература

- Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень (2001). – Издание второе, исправленное и дополненное. – Москва – Санкт-Петербург. 20 С. Издательство «Златоуст».
- Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень (2001). – Издание второе, исправленное и дополненное. – Москва – Санкт-Петербург. 23 С. Издательство «Златоуст».
- Требования по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение (2007). – Второй вариант. Москва – Санкт-Петербург «Златоуст» Электронный аналог печатного издания 2-е издание. 32 С.
- Хавронина С.А., Широченская А.И. (2009). Русский язык в упражнениях. Учебное пособие. – 19-е изд. - М.: Русский язык. Курсы. – 384 С.
- Агакишиева А.М., Керимова Е.Э., Мадатова Э.А., В.С. Аббасова (2009). Программа по практическому курсу русского языка. Баку. 19 С. Издательство «Мутарджим».
- Рустамова З.И., Керимова К.Т., Абдуллаева С.И., Гурбанова Р.И. (2013). Практический русский язык. – Баку. 282 С. Издательство «Наргиз».
- Керимова К.Т. (2013). Программа по кредитно-модульной системе повышения квалификации учителей русского языка как иностранного. – Баку. 24 С. Издательство «Муаллим».
- Керимова К.Т., Алиева А.А. (2014). Прктический русский язык. Учебное пособие (I часть). 214 С. – Баку – Издательство «Наука и ибразование».
- Керимова К.Т., Алиева А.А. (2014). Прктический русский язык. Учебное пособие (II часть). 214 С. – Баку – Издательство «Наука и ибразование».
- Керимова К.Т. (2017). Сборник текстов и заданий по русскому языку. Учебное пособие. 224 С. – Баку – Издательство «Mekan Serves NN».
- Керимова К.Т. (2018). Сборник текстов и заданий по специальности. – Баку. 134 С. Издательство «Мутарджим».
- Кямаля Тахсин (Керимова) (2019). Современные тексты для перевода с русского языка на турецкий. Начальный уровень. – 71 С. Анкара. Издательство «Paragon».
- Кямаля Тахсин (Керимова) (2019). Тексты для перевода с русского языка на турецкий. Средний – продвинутый уровень. – 93 С. Анкара. Издательство «Paragon».
- Кямаля Тахсин (Керимова) (2019). Русско-турецкий художественный перевод. Продвинутый уровень. – 115 С. Анкара. Издательство «Paragon».